



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

DELIBERA N. 124/17/CSP

**PROVVEDIMENTO AI SENSI DEGLI ARTICOLI 8, COMMI 2 E 4, E 9,
COMMA 1, LETT. D), DEL REGOLAMENTO IN MATERIA DI TUTELA DEL
DIRITTO D'AUTORE SULLE RETI DI COMUNICAZIONE ELETTRONICA E
PROCEDURE ATTUATIVE AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO
9 APRILE 2003, N. 70, DI CUI ALLA DELIBERA N. 680/13/CONS
(PROC. N. 511/DDA/LC - <http://fmtorrent.com>)**

L'AUTORITÀ

NELLA riunione della Commissione per i servizi e i prodotti del 6 giugno 2017;

VISTA la legge 31 luglio 1997, n. 249, recante “*Istituzione dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni e norme sui sistemi delle telecomunicazioni e radiotelevisivo*” e, in particolare, l'art. 1, comma 6, lett. b), n. 4-bis;

VISTA la legge 14 novembre 1995, n. 481, recante “*Norme per la concorrenza e la regolazione dei servizi di pubblica utilità. Istituzione delle Autorità di regolazione dei servizi di pubblica utilità*”;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante “*Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*”;

VISTO il decreto legislativo 1 agosto 2003, n. 259, recante “*Codice delle comunicazioni elettroniche*”;

VISTA la legge 22 aprile 1941, n. 633, recante “*Protezione del diritto d'autore e di altri diritti connessi al suo esercizio*”;

VISTO il decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, recante “*Attuazione della direttiva 2000/31/CE relativa a taluni aspetti giuridici dei servizi della società dell'informazione nel mercato interno, con particolare riferimento al commercio elettronico*”, di seguito denominato anche *Decreto*;

VISTO, in particolare, l'art. 14 del *Decreto*, il quale dispone che l'autorità giudiziaria o quella amministrativa avente funzioni di vigilanza può esigere, anche in via d'urgenza, che il prestatore di servizi, nell'esercizio delle proprie attività come ivi definite, impedisca o ponga fine alle violazioni commesse;

VISTO, altresì, l'art. 17 del *Decreto*, il quale dispone, al comma 3, che “*Il prestatore è civilmente responsabile del contenuto di tali servizi nel caso in cui, richiesto dall'autorità giudiziaria o amministrativa avente funzioni di vigilanza, non ha agito*”;



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

prontamente per impedire l'accesso a detto contenuto, ovvero se, avendo avuto conoscenza del carattere illecito o pregiudizievole per un terzo del contenuto di un servizio al quale assicura l'accesso, non ha provveduto ad informarne l'autorità competente”;

VISTA la delibera n. 680/13/CONS, del 12 dicembre 2013, recante “*Regolamento in materia di tutela del diritto d'autore sulle reti di comunicazione elettronica e procedure attuative ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70*”, di seguito denominato anche *Regolamento*;

VISTI gli atti del procedimento;

CONSIDERATO quanto segue:

1. Con istanza DDA/1101, pervenuta in data 19 maggio 2017 (prot. n. DDA/0001034), è stata segnalata dalla Digital Content Protection S.r.l., giusta delega della AESVI- Associazione editori sviluppatori videogiochi italiani, per conto delle società Electronic Arts Inc., Nintendo Co. Ltd. e Warner Bros., titolari dei diritti di sfruttamento sulle opere oggetto dell'istanza, la presenza di una significativa quantità di opere di carattere videloludico per diversi dispositivi di videogiochi, sul sito *internet* <http://fmtorrent.com>, in presunta violazione della legge 22 aprile 1941, n. 633, tra cui sono specificamente indicate a titolo esemplificativo e non esaustivo, le seguenti:
 - “*FIFA 11*”, alla pagina *internet*
[http://fmtorrent.com/FIFA-11-\(RUS-ENG-MULTi\)-\[RePack\]--VickNet-torrent-8731056.html](http://fmtorrent.com/FIFA-11-(RUS-ENG-MULTi)-[RePack]--VickNet-torrent-8731056.html)
 - “*Madden NFL 12*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/XBOX360-Madden-NFL-12-Electronic-Arts-zip-torrent-2146521.html>
 - “*NHL 13*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/NHL-13--Xbox-360-torrent-1521060.html>
 - “*Need for Speed Rivals*”, alla pagina *internet*
[http://fmtorrent.com/Need-For-Speed%20-Rivals-\(v1-4-0-0\)-\(RUS-ENG\)-\[RePack\]--VickNet-torrent-8717089.html](http://fmtorrent.com/Need-For-Speed%20-Rivals-(v1-4-0-0)-(RUS-ENG)-[RePack]--VickNet-torrent-8717089.html)
 - “*FIFA 12*”, alla pagina *internet*
[http://fmtorrent.com/FIFA-12-\(RUS-ENG-MULTi\)-\[RePack\]--VickNet-torrent-8734163.html](http://fmtorrent.com/FIFA-12-(RUS-ENG-MULTi)-[RePack]--VickNet-torrent-8734163.html)
 - “*Madden NFL 13*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/Madden-NFL-13-for-PC-torrent-2577974.html>
 - “*NHL 14*”, alla pagina *internet*
[http://fmtorrent.com/NHL-14-\[XBOX-360\]-FULL-GAME-torrent-3052748.html](http://fmtorrent.com/NHL-14-[XBOX-360]-FULL-GAME-torrent-3052748.html)



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

- “*Need for Speed Shift*”, alla pagina internet
[http://fmtorrent.com/Need-for-Speed--Shift-2-Unleashed-\(v1-0-2-0\)-\(RUS-ENG\)-\[RePack\]--VickNet-torrent-8710988.html](http://fmtorrent.com/Need-for-Speed--Shift-2-Unleashed-(v1-0-2-0)-(RUS-ENG)-[RePack]--VickNet-torrent-8710988.html)
- “*FIFA 14*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/FIFA-14-MW-torrent-7682872.html>
- “*Madden NFL 15*”, alla pagina internet
[http://fmtorrent.com/PS3-Madden-NFL-15-\[Eboot-fix\]-torrent-5062838.html](http://fmtorrent.com/PS3-Madden-NFL-15-[Eboot-fix]-torrent-5062838.html)
- “*NHL 15*”, alla pagina internet
[http://fmtorrent.com/BLUS31436-\[NHL-15\]-torrent-6191294.html](http://fmtorrent.com/BLUS31436-[NHL-15]-torrent-6191294.html)
- “*Need for Speed: Undercover*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/Need-For-Speed-NFS-Undercover-repack-Mr-DJ-torrent-7803395.html>
- “*Mario Kart DS*”, alla pagina internet
[http://fmtorrent.com/0201--Mario-Kart-DS-\(EU\)-zip-torrent-465278.html](http://fmtorrent.com/0201--Mario-Kart-DS-(EU)-zip-torrent-465278.html)
- “*Mario Party DS*”, alla pagina internet
[http://fmtorrent.com/\[NDS\]Mario-Party-DS-v1-2\[EUR\]\[ESPALNDS-com\]-zip-torrent-464450.html](http://fmtorrent.com/[NDS]Mario-Party-DS-v1-2[EUR][ESPALNDS-com]-zip-torrent-464450.html)
- “*Pokemon Black Version 2*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/Nintendo-DS--Pokemon-Black-Version-2%20-White-Version-2-torrent-6057060.html>
- “*Mario Kart 7*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/Mario-Kart-7-torrent-8820510.html>
- “*Mario Party Island Tour*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/Mario-Party-Island-Tour-3DS-US-torrent-3900425.html>
- “*Pokemon X*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/Pokemon-XY-%20Patch-torrent-8820514.html>
- “*Mario Kart Wii*”, alla pagina internet
[http://fmtorrent.com/Mario-Kart-Wii-\[PAL\]\[ISO\]\[Clean-Untouched\]-torrent-6670933.html](http://fmtorrent.com/Mario-Kart-Wii-[PAL][ISO][Clean-Untouched]-torrent-6670933.html)
- “*Mario & Luigi: Bowser's Inside Story*”, alla pagina internet
[http://fmtorrent.com/\[NDS\]Mario-%20Luigi-Bowser%20s-Inside-Story\[EUR\]\[FIX\]\[ESPALNDS-com\]-zip-torrent-465981.html](http://fmtorrent.com/[NDS]Mario-%20Luigi-Bowser%20s-Inside-Story[EUR][FIX][ESPALNDS-com]-zip-torrent-465981.html)
- “*Pokemon Heart Gold*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/Nintendo-DS--Pokemon-HeartGold%20-SoulSilver-torrent-6054654.html>
- “*LEGO Batman 2*”, alla pagina internet
<http://fmtorrent.com/LEGO-Batman-2-DC-Super-Heroes-Kl3nk0-torrent-6047347.html>



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

- “*LEGO The Lord Of The Rings*”, alla pagina *internet*
[http://fmtorrent.com/LEGO-The-Lord-of-the-Rings-\(2012\)-PC--RePack-%D0%BE%D1%82-RG-%D0%9C%D0%B5%D1%85%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8-torrent-3982642.html](http://fmtorrent.com/LEGO-The-Lord-of-the-Rings-(2012)-PC--RePack-%D0%BE%D1%82-RG-%D0%9C%D0%B5%D1%85%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8-torrent-3982642.html)
 - “*Batman Arkham: Origins*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/Batman%20-Arkham-Origins-PS3-ISO-torrent-7692705.html>
 - “*LEGO Batman 3*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/LEGO-Batman-3--Beyond-Gotham--All-DLC%20%20039%20s--PC-Game-torrent-7417724.html>
 - “*LEGO Firends*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/Lego-Friends-by-saradaddy-torrent-4262449.html>
 - “*Batman: Arkham Knight*”, alla pagina *internet*
[http://fmtorrent.com/Batman-Arkham-Knight-%E2%80%93-CPY-All-DLCs-Updates\[ICV-CREW\]-torrent-8489548.html](http://fmtorrent.com/Batman-Arkham-Knight-%E2%80%93-CPY-All-DLCs-Updates[ICV-CREW]-torrent-8489548.html)
 - “*LEGO The Hobbit*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/LEGO-The-Hobbit-PC-Game-torrent-4525137.html>
 - “*LEGO Marvel Avengers*”, alla pagina *internet*
<http://fmtorrent.com/LEGO-Marvel-Avengers-torrent-7607998.html>
 - “*Mortal Kombat X*”, alla pagina *internet*
[http://fmtorrent.com/Mortal-Kombat-X-2014-Complete-Collection-Full-Cracked-\[PC\]-Game-Edition-RELOADED-torrent-5151076.html](http://fmtorrent.com/Mortal-Kombat-X-2014-Complete-Collection-Full-Cracked-[PC]-Game-Edition-RELOADED-torrent-5151076.html)
2. Dalle verifiche condotte sul sito oggetto dell’istanza risultavano accessibili, alle pagine *internet* sopra indicate, riproduzioni delle opere videoludiche sopra indicate e le stesse apparivano diffuse in presunta violazione degli artt. 1, 12, 13 e 16, della citata legge n. 633/41. Questi elementi inducevano la Direzione a ritenere che i fatti stessi configurassero un’ipotesi di violazione grave e di carattere massivo;
 3. Dalle suddette verifiche risultava, altresì, quanto segue: il nome a dominio del sito *internet* risulta verosimilmente registrato dalla società Guangdong Naisinike Information Technology Co Ltd, raggiungibile all’indirizzo di posta elettronica support@nicenic.net, per conto della società Nicenic International Group Co., con sede a Hang Lung centre, Paterson Street, Causeway Bay, Hong Kong e raggiungibile all’indirizzo di posta elettronica privacy@iisp.com;
 4. I servizi di *hosting* appaiono afferenti alla società Cloudflare Inc., con sede in 665 3rd Street, 94107 San Francisco, CA, Stati Uniti d’America, il cui indirizzo di posta elettronica è abuse@cloudflare.com; alla medesima società sono riconducibili anche i *server* impiegati, che risultano localizzati a Phoenix, Arizona, Stati Uniti d’America;
 3. Con comunicazione del 22 maggio 2017 (prot. n. DDA/0001042), la Direzione contenuti audiovisivi ha dato avvio al procedimento istruttorio n. 511/DDA/LC



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

relativo all'istanza DDA/1101, rilevando che la stessa non risultava irricevibile, improcedibile, inammissibile, né manifestamente infondata e che dalle verifiche condotte emergeva la presunta violazione degli artt. 1, 12, 13 e 16 della citata legge n. 633/41. Nella predetta comunicazione la Direzione rappresentava, altresì, di aver ravvisato la sussistenza delle condizioni per l'applicazione dei termini abbreviati di cui all'art. 9 del *Regolamento*, in ragione della gravità della violazione segnalata, del suo carattere massivo unitamente alla circostanza che l'istanza è stata presentata da una delle associazioni di cui all'art. 1, comma 1, *lett. u)*, del *Regolamento*;

4. Considerata la localizzazione all'estero dei server ospitanti il sito <http://fntorrent.com>, è stata data comunicazione dell'avvio del procedimento ai prestatori di servizi della società dell'informazione di cui all'art. 14 del *Decreto*, mediante pubblicazione sul sito *internet* dell'Autorità, ai sensi dell'art. 8, comma 3, della legge n. 241/90, in ragione dell'elevato numero di destinatari, circostanza che rende particolarmente gravosa la comunicazione personale. La comunicazione di avvio è stata altresì inviata agli indirizzi attraverso i quali è stato possibile stabilire un contatto con il soggetto richiedente il nome a dominio per il sito medesimo, alla società che verosimilmente risulta essere il fornitore di servizi di *hosting* e a cui appaiono riconducibili i server impiegati. Con la medesima comunicazione di avvio le parti sono state informate della possibilità di adeguarsi spontaneamente alla richiesta del soggetto istante;
5. Nei termini fissati dall'art. 9, comma 1, *lett. b)*, del *Regolamento*, ovvero entro tre giorni lavorativi decorrenti dal 22 maggio 2017, non è stata presentata, né dai prestatori di servizi di cui all'art. 14 del *Decreto* né da altri soggetti, alcuna controdeduzione in merito al presente procedimento;
6. Dai riscontri effettuati in corso di istruttoria sul sito oggetto dell'istanza, risulta confermata l'accessibilità alle opere, configurando una fattispecie di violazione grave e di carattere massivo degli artt. 1, 12, 13 e 16, della citata legge n. 633/41;
7. Non si ritiene, peraltro, che l'accesso a tali opere digitali sul medesimo sito, possa ritenersi giustificato alla luce del regime di eccezioni e limitazioni al diritto d'autore previsto dal Capo V, Sezione I, della legge n. 633/41;
8. L'art. 8, comma 2, del *Regolamento* stabilisce che, qualora ritenga sussistente la violazione del diritto d'autore, l'Autorità esige, nel rispetto dei criteri di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, che i prestatori di servizi destinatari della comunicazione di avvio del procedimento impediscano la violazione medesima o vi pongano fine. La stessa norma prevede altresì che, a tale scopo, l'Autorità adotta i pertinenti ordini, ai quali i prestatori dei servizi devono ottemperare entro tre giorni dalla notifica del relativo provvedimento. Tale termine è ridotto a due giorni, ai sensi dell'art. 9, comma 1, *lett. e)*, del *Regolamento*, nell'ipotesi di procedimento abbreviato, come nel caso di specie;
9. L'art. 8, comma 4, del *Regolamento* prevede, inoltre, che qualora il sito sul quale sono rese accessibili opere digitali in violazione del diritto d'autore o dei diritti



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

connessi sia ospitato su un *server* ubicato fuori del territorio nazionale, come si verifica nel caso di specie, l'Autorità può ordinare ai prestatori di servizi che svolgono attività di *mere conduit* di cui all'art. 14 del *Decreto* di provvedere alla disabilitazione dell'accesso al sito, nonché, ai sensi del successivo comma 5, di procedere a reindirizzare automaticamente verso una pagina *internet*, redatta secondo le modalità definite dall'Autorità, le richieste di accesso alla pagina *internet* su cui è stata accertata la presenza di opere digitali diffuse in violazione del diritto d'autore;

RITENUTA, pertanto, nel rispetto dei principi di gradualità, di proporzionalità e di adeguatezza, la sussistenza dei presupposti per l'emanazione di un ordine di disabilitazione dell'accesso al sito *internet* <http://fmtorrent.com>, mediante blocco del DNS, da realizzarsi da parte dei prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento, con contestuale reindirizzamento automatico verso una pagina *internet* redatta secondo l'allegato A al presente provvedimento;

UDITA la relazione del Commissario Antonio Martusciello, relatore ai sensi dell'art. 31 del *Regolamento concernente l'organizzazione ed il funzionamento dell'Autorità*;

ORDINA

ai prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano, individuati ai sensi dell'art. 14 del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, di provvedere alla disabilitazione dell'accesso al sito <http://fmtorrent.com>, mediante blocco del DNS, da realizzarsi entro due giorni dalla notifica del presente provvedimento, con contestuale reindirizzamento automatico verso una pagina *internet* redatta secondo l'allegato A al presente provvedimento.

L'ottemperanza al presente ordine si considera avvenuta con la disabilitazione del sito <http://fmtorrent.com>, nei tempi e con le modalità suesposte. Rimane fermo l'obbligo in capo ai prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano di continuare ad adeguarsi agli ordini già emanati dall'Autorità ai sensi degli artt. 8, commi 2 e 4, e 9, comma 1, *lett. d*), del *Regolamento* in materia di tutela del diritto d'autore sulle reti di comunicazione elettronica e procedure attuative ai sensi del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, di cui alla delibera n. 680/13/CONS, i cui siti oggetto di disabilitazione all'accesso sono elencati nella lista di cui all'allegato B al presente provvedimento.

L'inottemperanza all'ordine impartito con il presente provvedimento comporta l'applicazione della sanzione prevista dall'art. 1, comma 31, della legge 31 luglio 1997, n. 249 e la comunicazione agli organi di polizia giudiziaria ai sensi dell'art. 182-*ter* della legge n. 633/41.

Ai sensi dell'art. 1, comma 26, della legge 31 luglio 1997, n. 249, i ricorsi avverso i provvedimenti dell'Autorità rientrano nella giurisdizione esclusiva del Giudice Amministrativo.



Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni

Ai sensi degli artt. 29 e 119, comma 1, *lett. b)*, e comma 2, del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104, il termine per ricorrere avverso il presente provvedimento è di **sessanta** giorni dalla notifica del medesimo.

La competenza di primo grado, ai sensi degli artt. 133, comma 1, *lett. l)*, e 135, comma 1, *lett. c)*, del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104, è attribuita in via esclusiva ed inderogabile al Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio.

Il presente provvedimento è notificato ai prestatori di servizi di *mere conduit* operanti sul territorio italiano, individuati ai sensi dell'art. 14 del decreto legislativo 9 aprile 2003, n. 70, mediante pubblicazione sul sito *web* dell'Autorità.

Napoli, 6 giugno 2017

IL PRESIDENTE
Angelo Marcello Cardani

IL COMMISSARIO RELATORE
Antonio Martusciello

Per attestazione di conformità a quanto deliberato
IL SEGRETARIO GENERALE
Riccardo Capecchi